

Predmet C-240/21

**Sažetak zahtjeva za prethodnu odluku sastavljen na temelju članka 98.
stavka 1. Poslovnika Suda**

Datum podnošenja:

14. travnja 2021.

Sud koji je uputio zahtjev:

Landgericht Ravensburg (Njemačka)

Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:

31. ožujka 2021.

Tužitelji:

SA

FT

LH

IL

TN

Tuženik:

Daimler AG

Predmet glavnog postupka

Poremećajni uređaji u dizelskim vozilima – Naknada štete – Uzimanje u obzir koristi od uporabe za stvarnu uporabu motornog vozila – Ovlaštenje suca pojedinca za podnošenje zahtjeva

Predmet i pravna osnova zahtjeva za prethodnu odluku

Tumačenje prava Unije, čl. 267. UFEU-a

Prethodna pitanja

1. Je li cilj članka 18. stavka 1., članka 26. stavka 1. i članka 46. Direktive 2007/46/EZ u vezi s člankom 5. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 715/2007 i to da se zaštite interesi pojedinačnih kupaca motornih vozila?

U slučaju potvrdnog odgovora:

2. Obuhvaća li to i interes pojedinačnog kupca vozila da ne kupi određeno vozilo koje nije u skladu sa zahtjevima prava Unije, a osobito ne vozilo u koje je ugrađen poremećajni uređaj zabranjen na temelju članka 5. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 715/2007?

Neovisno o odgovoru na prvo i drugo prethodno pitanje:

3. Protivi li se pravu Unije da kupac, koji je nenamjerno kupio vozilo s poremećajnim uređajem zabranjenim na temelju članka 5. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 715/2007 koje proizvođač stavlja u uporabu, može iznimno podnijeti građanskopravni zahtjev za naknadu štete na temelju izvanugovorne odgovornosti protiv proizvođača vozila, osobito zahtjev za naknadu kupovne cijene plaćene za vozilo u zamjenu za predaju vozila i prijenos vlasništva nad njime, samo ako je proizvođač vozila postupao namjerno i protivno moralu društva?

U slučaju potvrdnog odgovora:

4. Zahtijeva li se pravom Unije da kupac vozila može podnijeti građanskopravni zahtjev za naknadu štete na temelju izvanugovorne odgovornosti protiv proizvođača vozila u slučaju svakog skrivljenog postupanja (namjernog ili iz nepažnje) proizvođača vozila u pogledu stavljanja u uporabu vozila u koje je ugrađen poremećajni uređaj zabranjen na temelju članka 5. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 715/2007?

Neovisno o odgovoru na prvo, drugo, treće i četvrto prethodno pitanje:

5. Protivi li se pravu Unije to da na temelju nacionalnog prava kupac vozila treba uzeti u obzir korist od uporabe za stvarnu uporabu vozila u slučaju kad on od proizvođača na ime naknade štete na temelju izvanugovorne odgovornosti zahtijeva naknadu kupovne cijene vozila koje je stavljeno u uporabu s poremećajnim uređajem zabranjenim na temelju članka 5. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 715/2007 u zamjenu za predaju vozila i prijenos vlasništva nad njime?

U slučaju niječnog odgovora:

6. Protivi li se pravu Unije da se ta korist od uporabe odredi na temelju ukupne kupovne cijene a da se pritom ne odbije umanjenje vrijednosti vozila nastalo

zbog ugradnje zabranjenog poremećajnog uređaja i/ili nenamjerne kupčeve upotrebe vozila neusklađenog s pravom Unije?

Neovisno o odgovoru na prvo, drugo, treće, četvrto, peto i šesto prethodno pitanje:

7. Je li članak 348. stavak 3. točka 2. Zivilprozessordnung (Zakon o građanskom postupku, u daljnjem tekstu: ZPO), u dijelu u kojem se ta odredba odnosi i na donošenje rješenja kojima se upućuje zahtjev za prethodnu odluku u skladu s člankom 267. drugim stavkom UFEU-a, protivan ovlaštenju nacionalnih sudova za podnošenje zahtjeva u skladu s člankom 267. drugim stavkom UFEU-a te ga stoga ne treba primjenjivati na donošenje rješenja kojima se upućuje zahtjev za prethodnu odluku?

Navedene odredbe prava Unije

Direktiva 2007/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. rujna 2007. o uspostavi okvira za homologaciju motornih vozila i njihovih prikolica te sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica namijenjenih za takva vozila (Okvirna direktiva) (SL 2007., L 263, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 13., svezak 35., str. 103.), osobito članak 18. stavak 1., članak 26. stavak 1. i članak 46.

Uredba (EZ) br. 715/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2007. o homologaciji tipa motornih vozila u odnosu na emisije iz lakih osobnih i gospodarskih vozila (Euro 5 i Euro 6) i pristupu podacima za popravke i održavanje vozila (SL 2007., L 171, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 13., svezak 30., str. 284.), osobito članak 5. stavak 2.

Navedene nacionalne odredbe

Bürgerliches Gesetzbuch (Građanski zakonik, u daljnjem tekstu: BGB), osobito članak 823. stavak 2. (Obveza naknade štete u slučaju povrede zakona namijenjenog zaštiti druge osobe) i članak 826. (Obveza naknade štete u slučaju namjernog nanošenja štete koja je protivno moralu društva)

ZPO, osobito članci 348. i 348.a (Ovlast suca pojedinca)

Grundgesetz (Temeljni zakon, u daljnjem tekstu: GG), osobito članak 101. stavak 1. druga rečenica (Pravo na zakonom ustanovljeni sud)

Kratak prikaz činjenica i postupka

- 1 Ovaj zahtjev za prethodnu odluku temelji se na pet različitih činjeničnih stanja.
- 2 Svaki od tužitelja kupio je novo odnosno rabljeno dizelsko vozilo koje je tuženik stavio u uporabu i koje ispunjava normu Euro 5 odnosno Euro 6. Sva su vozila

imala ugrađen takozvani temperaturni okvir. Pod tim nazivom podrazumijeva se određeni temperaturni raspon unutar kojeg se smanjuje povrat ispušnih plinova, pri čemu je smanjenje razine onečišćujućih tvari manje nego prilikom nesmanjenog povrata ispušnih plinova.

- 3 Tužitelji tvrde da u njihovim vozilima ispod određene vanjske temperature (koja se u svakom postupku iskazuje na drukčiji način) dolazi do smanjenja povrata ispušnih plinova i time do povećane emisije onečišćujućih tvari. Oni stoga smatraju da je u njihova vozila ugrađen poremećajni uređaj zabranjen člankom 3. točkom 10. u vezi s člankom 5. stavkom 2. prvom rečenicom Uredbe br. 715/2007, čime su namjerno obmanuti i oštećeni protivno moralu društva.
- 4 Tužitelji stoga zahtijevaju naknadu štete od koje će se – u pojedinim slučajevima i gdje je prikladno – odbiti korist od uporabe vozila čija će se visina konkretno odrediti ili će se to prepustiti tuženiku ili će se od suda koji je uputio zahtjev zatražiti da utvrdi metodu njezina izračuna.
- 5 Tuženik traži odbijanje tužbe u cijelosti jer smatra da se EU homologacija protivi tomu da se temperaturni okvir smatra poremećajnim uređajem. On tvrdi da nije riječ o takvom uređaju jer temperaturni okvir funkcionira jednako na tehničkom pregledu i u cestovnom prometu. Prema njegovim navodima, sustav povrata ispušnih plinova funkcionira čak i u uvjetima dvoznamenkastih temperatura ispod ništice. Osim toga, on smatra da je temperaturni okvir u svakom slučaju u skladu s člankom 5. stavkom 2. drugom rečenicom točkom (a) Uredbe br. 715/2007 jer je nužan za zaštitu motora. Podredno, tuženik tvrdi da je razumno tumačio propise i da stoga nije postupao protivno moralu društva.

Kratak prikaz obrazloženja zahtjeva za prethodnu odluku

- 6 Sam sud koji je uputio zahtjev ističe da su prethodna pitanja sadržajno gotovo istovjetna s pitanjima iz zahtjeva za prethodnu odluku u predmetima C-100/21 i C-178/21, zbog čega se njegova razmatranja o pojedinim prethodnim pitanjima u biti podudaraju s razmatranjima iznesenima u tim zahtjevima pa predlaže spajanje ovog predmeta s navedenima.
- 7 Kad je riječ o petom i šestom pitanju, sud koji je uputio zahtjev dodaje da, u slučaju potvrdnog odgovora na peto prethodno pitanje, korist od uporabe vozila u svakom pojedinačnom slučaju valja uzeti u obzir samo ako ju je odnosni tužitelj odbio od svojeg zahtjeva, tako da se tužba tiče isključivo preostalog iznosa. U slučaju potvrdnog odgovora na šesto prethodno pitanje, valja najprije utvrditi – sudskim vještačenjem odnosno sudskom procjenom – umanjene vrijednosti svakog pojedinog vozila nastalo zbog ugradnje poremećajnog uređaja koje će se odbiti od prodajne vrijednosti. Korist od uporabe vozila, koju procjenjuje sud, trebala bi se temeljiti na tako utvrđenoj objektivnoj vrijednosti vozila, uzimajući u obzir pređeni broj kilometara svakog pojedinog tužitelja.

- 8 Naposljetku, sud koji je uputio zahtjev napominje da se prethodna pitanja u predmetu C-440/20 preklapaju sa svim pitanjima postavljenima u ovom zahtjevu za prethodnu odluku te da se prvo pitanje u predmetu C-276/20 preklapa s petim i šestim pitanjem iz ovog zahtjeva, zbog čega valja razmotriti i spajanje s navedenim predmetima.

RADNI DOKUMENT